

# MITTEILUNGSBLATT

## DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 16. Juli 2020 **Nr. 29**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

### IN EIGENER SACHE

#### Kein Mitteilungsblatt in den nächsten 2 Wochen!

In den nächsten beiden Wochen erscheint wie angekündigt kein Mitteilungsblatt. Das nächste „Gmeindsblättli“ kommt somit erst am 6. August 2020 in alle Haushaltungen.

Wir wünschen weiterhin schöne Sommerferien!

*Redaktion Mitteilungsblatt*

### TERMINKALENDER

24. 7.	Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Restaurant Schäfli, 13.30 Uhr
24. 7.	Fr	Schlagerfreunde Niederbüren: OpenAir Niederbüren: ab 20 Uhr
25. 7.	Sa	Schlagerfreunde Niederbüren: OpenAir Niederbüren: ab 17 Uhr
28. 7.	Di	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, 14.00 – 15.00 Uhr mit Anmeldung, 15.00 – 16.30 Uhr ohne Anmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
2. 8.	So	Konzertverein Orgel Niederbüren: Konzert mit dem Ensemble «Fröhlich z'muät», 17.00 Uhr, Kirche
3. 8.	Mo	Samariterverein: Ferienplausch im Freizeitpark (inkl. HELP)
3. 8.	Mo	Kirchenchor: Vollmondwanderung mit Bräteln
5. 8.	Mi	„Blieb fit“: Wanderung
6. 8.	Do	Schützenverein: Training, im Tobel
7. 8.	Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
8. 8.	Sa	TV Niederbüren: «Wurstbraten bei Schlauri's»
11. 8.	Di	Feuerwehr: 7. Mannschaftsübung
13. 8.	Do	Senioren-Zmittag, Landgasthof zur alten Herberge, 11.30 Uhr
14. 8.	Fr	FG: Gottesdienst «Schatzkästchen»
15. 8.	Sa	Samariterverein: HELP Übung
15. 8.	Sa	Musikgesellschaft:
16. 8.	So	Vereinsausflug
15. 8.	Sa	TV Niederbüren:
16. 8.	So	Vereinsreise

### STRASSENSPERRUNG GOSSAUERSTRASSE

Nächste Woche vom **Montag, 20. bis Samstag, 25. Juli 2020**, wird die **Gossauerstrasse im Abschnitt Reservoir Burg (Liegenschaft Forster) bis Mutwil (Liegenschaft Eilinger)** wegen Belagsarbeiten für den gesamten Motorfahrzeugverkehr gesperrt. Die Belagsarbeiten können nur bei guter Witterung ausgeführt werden.

Die Umleitung wird signalisiert. Besten Dank allen Verkehrsteilnehmern fürs Verständnis.

*Bauverwaltung und Bauleitung*

### GESAMTERNEUERUNGSWAHLEN VOM 27. SEPTEMBER 2020

Am 27. September 2020 finden die Gesamterneuerungswahlen für die Behörden der Politischen Gemeinde sowie der Schulgemeinden statt. Am 10. Juli 2020 ist die Frist zur Einreichung der Wahlvorschläge abgelaufen. Alle eingereichten Wahlvorschläge wurden überprüft und für gültig erklärt. Aufgrund der Vorschläge werden nun die Wahlzettel gedruckt. Es sind für alle zu besetzenden Ämter genügend Kandidatinnen und Kandidaten vorhanden. Für den Gemeinderat ist ein Kandidat mehr vorgeschlagen, als Sitze zu vergeben sind. Den Stimmberechtigten werden die Stimm- ausweise mit den Wahlzetteln rechtzeitig zuge- stellt, je ein separates Couvert mit dem Stimmmaterial für:

- Politische Gemeinde Niederbüren
- Primarschulgemeinde Niederbüren
- Oberstufenschulgemeinde  
Oberbüren-Niederwil-Niederbüren

Beim Ausfüllen der Wahlzettel ist sorgfältig darauf zu achten, dass die richtigen Couverts verwendet werden.

#### **Kandidaten/Kandidatinnen der Politischen Gemeinde Niederbüren**

*Gemeindepräsidentin (1 Mandat):*

- Bartholet Caroline, FDP (bisher)

#### Mitglieder des Gemeinderates (4 Mandate):

- Frommenwiler Pascal, SVP (bisher)
- Keller-Hürlimann Brigit, CVP (bisher)
- Lehmann Christof, parteilos (neu)
- Renn Jens, parteilos (neu)
- Straub Jörg, FDP (neu)

#### Mitglieder der GPK (5 Mandate):

- Helbling Patrik, parteilos (bisher)
- Keller-Röllin Yvonne, parteilos (bisher)
- Ledergerber Marcel, parteilos (bisher)
- Zehnder Stefan, FDP (bisher)
- Centorame Denise, parteilos (neu)

#### Kandidaten/Kandidatinnen der Primarschulgemeinde Niederbüren

##### Präsidentin des Primarschulrates (1 Mandat):

- Manser-Keel Patrizia, parteilos (neu,  
bisher Schulrätin)

##### Mitglieder des Primarschulrates (4 Mandate):

- Brunner-Lieberherr Bettina, parteilos (bisher)
- Harder Gabriel, parteilos (bisher)
- Färber Daniel, parteilos (neu)
- Fischer Markus, parteilos (neu)

##### Mitglieder der GPK (3 Mandate):

- Helbling Patrik, parteilos (bisher)
- Zehnder Stefan, FDP (bisher)
- Centorame Denise, parteilos (neu)

#### Kandidaten/Kandidatinnen der Oberstufenschulgemeinde Oberbüren-Niederwil-Niederbüren

##### Präsidentin des Oberstufenschulrates (1 Mandat):

- Keller-Tobler Yvonne, Sonnental, FDP (neu)

##### Mitglieder des Oberstufenschulrates (4 Mandate):

- Gmür-Staub Madeleine, Niederwil, CVP  
(bisher)
- Lendenmann Lukas, Oberbüren, parteilos  
(bisher)
- Zehnder Helen, Niederbüren, CVP (bisher)
- Frick Edwin, Sonnental, CVP (neu)

##### Mitglieder der GPK (5 Mandate):

- Giger Christian, Oberbüren, parteilos (bisher)
- Hutter Bruggmann Erika, Niederwil, parteilos  
(bisher)
- Zimmermann Dieter, Oberbüren, FDP (bisher)
- Züger Christof, Niederbüren, parteilos (bisher)
- Berger Pascal, Niederwil, parteilos (neu)

Stimmbüro

## BFU-SICHERHEITSTIPP

### Mit dem E-Bike sicher unterwegs

#### Hohe Geschwindigkeiten, langer Bremsweg

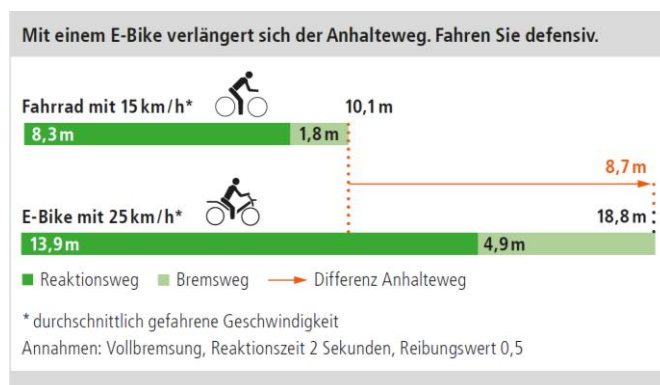
Mit einem E-Bike fahren Sie bei gleichem Kraftaufwand deutlich schneller als mit einem herkömmlichen Fahrrad. Dies führt zu einem ungewohnt langen Anhalteweg.

#### Verkehrsteilnehmende unterschätzen E-Bikes

Im Vergleich zu einem Auto haben Velofahrende und E-Bike-Fahrende eine schmale Silhouette. Sie werden deshalb später wahrgenommen. Zudem können andere Verkehrsteilnehmende auf den ersten Blick herkömmliche Fahrräder und E-Bikes nicht unterscheiden. Das Tempo von E-Bikes wird daher oft unterschätzt.

#### Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit folgende Tipps:

- Machen Sie sich sichtbar: Schalten Sie das Licht ein – auch am Tag. Wählen Sie für Ihre Velokleidung leuchtende Farben und reflektierende Materialien oder tragen Sie eine Leuchtweste.
- Geniessen Sie Ihre E-Bike-Fahrt immer mit Helm.
- Fahren Sie mit einem E-Bike besonders aufmerksam und vorausschauend, nehmen Sie Rücksicht auf andere Verkehrsteilnehmende und rechnen Sie damit, dass Ihr Tempo falsch eingeschätzt wird.
- Fahren Sie mit angepasster Geschwindigkeit.
- Wählen Sie eine E-Bike-Kategorie, die Ihren Fahrfähigkeiten entspricht. Für Zweirad-Wiedereinsteiger kann sich ein Fahrkurs (z. B. Pro Velo, Pro Senectute, TCS) lohnen.
- Denken Sie daran, Ihr E-Bike angemessen gegen Diebstahl zu sichern.



Schweizerische Beratungsstelle  
für Unfallverhütung (bfu)



### Schuljahresbeginn

Das neue Schuljahr 2020/2021 beginnt am **Montag, 10. August 2020.**

#### **Unterrichtsbeginn:**

- 1. Kindergartenjahr 10.00 Uhr
- 2. Kindergartenjahr 13.30 Uhr
- 1. Klasse 08.50 Uhr
- 2. – 6. Klasse 08.00 Uhr

Die Zweit- bis Sechstklässler/innen besuchen um 08.15 Uhr gemeinsam mit ihren Lehrpersonen die Schuljahresbeginnfeier in der Kirche Niederbüren. Zur Feier sind auch Erwachsene herzlich eingeladen.

Wir wünschen allen Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr.

*Marlene Bodenmann, Schulleiterin*



### August-Nachmittags-Wanderung

Datum: **Mittwoch, 5. August 2020**

Treffpunkt: 13.15 Uhr bei ehemaliger Landi Niederbüren. Wir fahren mit Autos zum Parkplatz Seminarstrasse in Gossau (beim Reitstall).

Wanderung: Der Weg führt uns auf der alten Herisauerstrasse zum Fennhof und oberhalb des Marstals auf dem Holbleichweg, Aelplistr. zur Rüti. Weiter geht's auf dem Berghof- und Rüteliweg zum Kaffeehalt ins Restaurant Freihof. Auf dem Niederdorfweg und über Gossauer Quartierstrassen gelangen wir zu den Autos (Wanderzeit ca. 2 Std.).

Auskunft: Richard Holenstein, 071 422 43 51

Wir freuen uns auf viele Wanderfreudige. „**Blieb fit mach mit**“ - neue Seniorinnen und Senioren 60+ sind bei uns herzlich willkommen.

*Euer „Blieb fit“ Team*

### **KONZERT ZUM BUNDESFEIERTAG**

«Schweizerisches und Erstklassisches»



**Am Sonntag, 2. August 2020, um 17.00 Uhr,** konzertiert das Ensemble «Fröhlich z'muet» mit Jodel, Alphorn, Orgel, Trompete, Saxophon, Klarinette und Percussion in der St. Michaelskirche in Niederbüren.

Freuen Sie sich unter anderem auf lüpfige Volks- und Marschmusik («s'Guggerzytli», Winterholzpolka), gediegene Klassik (Largo aus Xerxes von G. F. Händel), freche Töne, aber auch Traditionelles (Schweizerpsalm, Orgelimprovisationen übers St. Galler-Lied) und zu Herzen gehendes («Ewigi Liäbi», Halleluja von Leonhard Cohen).

Eintritt frei – Kollekte

*Konzertverein Orgel Niederbüren*

## **PRO SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

### Entdecken Sie neue Kulturen, lernen Sie eine Sprache!

Die Pro Senectute bietet Ihnen Englisch- und Französischkurse in kleinen Gruppen und netter Atmosphäre. Die Kurse beginnen ab dem 10. August.

Unser neues Kursprogramm mit weiteren interessanten Kursen finden Sie auf unserer Homepage [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch) oder fordern Sie es bei uns an.

Wir informieren Sie gerne:

Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land, Hirschenstr. 27, 9200 Gossau, Tel. 071 388 20 59, E-Mail [sandra.wald@sg.prosenecute.ch](mailto:sandra.wald@sg.prosenecute.ch)

*Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land*

## **Individuelle Kinderbetreuung**

**Suchen Sie für Ihr Kind (Umgebung Niederbüren) einen Betreuungsplatz?**

Was ich biete:

- Ausbildung als Sozialpädagogin
- Regelmässige Weiterbildungen und Zusammenarbeit mit dem Tageselternverein
- Familiäres Umfeld
- Individuelle & bedürfnisorientierte Begleitung
- Ländliche Umgebung, Kontakt zu Tieren
- Gemeinsam Musizieren
- Zeit für das freie Spiel
- Miteinbezug in Alltagstätigkeiten
- Lebensfreudige 3-jährige Tochter als Gspänli

Bei Interesse:

Andrea Jenni  
[andreaegg@livenet.ch](mailto:andreaegg@livenet.ch)  
Gauhusen 708  
9246 Niederbüren  
Tel. 079 595 90 80



oder direkt bei Tagesfamilie Region Uzwil,  
Karin Peterer, 077 455 51 43



**Freitag, 24. Juli 2020**  
Barbetrieb mit Zündstoff

**Samstag, 25. Juli 2020**  
warm up  
fürs Openair 2021 mit:

Michelle Ryser  
Pläuschler  
di Bodeständige

Infos + Tickets  
[oanb.ch](http://oanb.ch)

mer freuet us uf eu!

Mathias Ramseier (Jordi), Othmar Bernhardsgrütter,  
Nadine Frick, Michael Studerus, Roman Lengwiler,  
Christof Lehmann und Regula Hardegger



**Mehrfamilienhaus mit 8 Wohnungen, 11 Tiefgaragenplätze und 3 Bastelräume**  
Golfstrasse 4, 9246 Niederbüren

**Es sind noch 3 Wohnungen und 4 Parkplätze verfügbar – greifen Sie zu!**

Obergeschoss	4 ½ Zimmer-Wohnung 132 m2 Wohnfläche für Fr. 670'000
Obergeschoss	4 ½ Zimmer-Wohnung mit 138 m2 Wohnfläche für Fr. 660'000
Dachgeschoss	3 ½ Zimmer-Wohnung mit 111 m2 Wohnfläche für Fr. 710'000
Untergeschoss	4 Parkplätze à je Fr. 32'000

Kontakt für Verkauf und Beratung  
atrimos immobilien gmbh, flawilerstrasse 32, 9242 oberuzwil  
071 950 16 16 oder 079 432 29 35  
[info@atrimos-immobilien.ch](mailto:info@atrimos-immobilien.ch)